

# Русский для Туристов

<http://www.travlang.com/>

Vocabulaire Français-Russe du Voyageur (1/2)

*MémoCartes*

Russe

25.10.2007

<http://www.mementoslangues.fr/>

Russe



Русский для Туристов

Guten Tag !

!

Добър ден !

你好 !

Dobar dan !

God morgen !

¡ Buenos días !

Bonjour !

Καλημέρα σας !

Buon giorno !

Добар дан !

Добрый день !

<http://mementoslangues.com/>

Russe

2/160



Русский для Туристов

Pages	N°	<i>Русский для Туристов</i>
5-33	1.	<i>Основные слова</i> Mots élémentaires
33-55	2.	<i>Числа</i> Nombres
55-64	3.	<i>Магазины</i> Faire des achats
65-89	4.	<i>Рестораны</i> Manger

<b>Pages</b>	<b>N°</b>	<i>Русский для Туристов</i>
89-105	<b>5.</b>	<i>Туризм</i> Voyage
105-113	<b>6.</b>	<i>Как пройти</i> Directions
113-128	<b>7.</b>	<i>Достопримечательности</i> Endroits
128-155	<b>8.</b>	<i>Даты и время</i> L'heure et la date

# Оснóвные слóва

да

нет

# 1. Основны́е сло́ва

*1. Основные слова*

1. Mots élémentaires

да

*da*

oui

нет

*net*

non

Спаси́бо.

Большо́е спаси́бо.

Пожалу́йста.

Спаси́бо.

*Спаси́бо.*

Merci.

Большо́е спаси́бо.

*Большо́е спаси́бо.*

Merci beaucoup

Пожалу́йста.

*Пожалу́йста.*

De rien. Je vous en prie.

Пожáлуйста.

Извините.

Здравствуйте.

Пожáлуйста.

*Пожáлуйста.*

S'il vous plaît.

ИЗВИНИТЕ.

*Извините.*

Pardon. Excusez-moi.

Здрáвствуйте.

*Здрáвствуйте.*

Bonjour.

До свидания.

Пока!

Доброе утро.

До свидания.

*До свидания.*

Au revoir. Adieu.

Пока !

*Пока !*

À bientôt !

Доброе утро.

*Доброе утро.*

Bonjour (le matin).

До́брый день.

До́брый ве́чер.

Споко́йной но́чи.

До́брый день.

*Добрый день.*

Bon après-midi.

До́брый ве́чер.

*Добрый ве́чер.*

Bonsoir.

Споко́йной но́чи.

*Спокойной но́чи.*

Bonne nuit.

Я не понима́ю.

Как э́то сказа́ть по-ру́сски ?

Вы говори́те...

Я не понима́ю.

*Я не понима́ю.*

Je ne comprend pas.

Как э́то сказа́ть по-ру́сски ?

*Как э́то сказа́ть по-ру́сски ?*

Comment dit-on cela en russe ?

Вы говори́те...

*Вы говори́те...*

Parlez-vous...

по-английски ?

по-французски ?

по-немецки ?

...по-английски ?

*...по-английски ?*

...anglais ?

...по-французски ?

*...по-французски ?*

...français ?

...по-немецки ?

*...по-немецки ?*

...allemand ?

по-исра́нски ?

по-кита́йски ?

Я

...по-исра́нски ?

*...по-исра́нски ?*

...espagnol ?

...по-кита́йски ?

*...по-кита́йски ?*

...chinois ?

Я

*я*

je

МЫ

ТЫ

ВЫ

МЫ

*мы*

nous

ТЫ

*ты*

tu

ВЫ

*Вы*

Vous

Russe

22/160



Русский для Туристов

ВЫ

ОНИ́

Как вас зову́т ?

ВЫ

*вы*

VOUS

ОНИ

*они*

ils, elles

Как вас зову́т ?

*Как вас зову́т ?*

Comment vous appelez-vous ?

Очень приятно.

Как дела ?

Хорошо.

Очень приятно.

*Очень приятно.*

Enchanté (de faire votre connaissance).

Как дела ?

*Как дела ?*

Comment allez-vous ? Ça va ?

Хорошо.

*Хорошо.*

Bien, bon.

Пло́хо.

Так себе́.

жена́

Пло́хо.

*Пло́хо.*

Mal, mauvais.

Так себе́.

*Так себе́.*

Comme-ci, comme-ça.

же́на

*же́на*

femme, épouse

МУЖ

ДОЧЬ

СЫН

МУЖ

*муж*

marì

ДОЧЬ

*дочь*

fille

СЫН

*сын*

filis

Russe

30/160



Русский для Туристов

МАТЬ

ОТЕЦ

ДРУГ, ПОДРУГА

МАТЬ

*мать*

mère, maman

ОТЕЦ

*отец*

père, papa

друг, подру́га

*друг, подру́га*

ami (intime), amie (intime)

Где здесь туалет?

Числа

НОЛЬ

Где здесь туалёт ?

*Где здесь туалёт ?*

Où sont les toilettes ?

**2. Числа́**

*2. Числа́*

2. Nombres

НОЛЬ

*ноль*

zéro

ОДИН

два

три

ОДИН

*один*

un

два

*два*

deux

три

*три*

trois

Russe

36/160



Русский для Туристов

четы́ре

пять

шесть

четыре

*четыре*

quatre

ПЯТЬ

*пять*

cinq

ШЕСТЬ

*шесть*

six

Russe

38/160



Русский для Туристов

СЕМЬ

ВОСЕМЬ

ДЕВЯТЬ

СЕМЬ

*семь*

sept

ВОСЕМЬ

*восемь*

huit

ДЕВЯТЬ

*девять*

neuf

Russe

40/160



Русский для Туристов

дѣсять

одинадцать

двенадцать

дѣсять

*désyaty*

dix

одинадцать

*odinyadtsaty*

onze

двенадцать

*dvynadtsaty*

douze

три́надцать

четы́рнадцать

пятна́дцать

трина́дцать

*трина́дцать*

treize

четы́рнадцать

*четы́рнадцать*

quatorze

пяти́надцать

*пяти́надцать*

quinze

шестна́дцать

семна́дцать

восемна́дцать

ШЕСТНАДЦАТЬ

*шестна́дцать*

seize

СЕМНАДЦАТЬ

*семна́дцать*

dix-sept

ВОСЕМНАДЦАТЬ

*восемна́дцать*

dix-huit

девятна́дцать

двадцать

двадцать о́дин

ДЕВЯТНАДЦАТЬ

*девятна́дцать*

dix-neuf

ДВАДЦАТЬ

*два́дцать*

vingt

ДВАДЦАТЬ ОДИН

*два́дцать один*

vingt et un

три́дцать

со́рок

пятьдеся́т

три́дцать

*trídcatʹ*

trente

со́рок

*sorok*

quarante

пятьдеся́т

*pyatʹdesyat*

cinquante

Russe

50/160



Русский для Туристов

шестьдесят

семьдесят

восемьдесят

ШЕСТЬДЕСЯТ

*шестьдесят*

soixante

СЕМЬДЕСЯТ

*семьдесят*

soixante-dix

ВОСЕМЬДЕСЯТ

*восемьдесят*

quatre-vingt

ДЕВЯНО́СТО

СТО

ТЫ́СЯЧА

ДЕВЯНО́СТО

*девяно́сто*

quatre-vingt dix

СТО

*сто*

cent

ТЫ́СЯЧА

*ты́сяча*

mille

Russe

54/160



Русский для Туристов

МИЛЛИОН

Магазины

СКОЛЬКО ЭТО СТОИТ ?

МИЛЛИОН

*миллион*

un million

### 3. Магазины

*3. Магазины*

3. Faire des achats

СКОЛЬКО ЭТО СТОИТ ?

*Сколько это стоит ?*

Quel est le prix ? Combien ça coûte ?

Что́ это́ тако́е ?

Я куплю́ это́.

Я хоте́л бы́ купи́ть...

Что́ это́ тако́е ?

*Что́ это́ тако́е ?*

Qu'est-ce que c'est ?

Я куплю́ это́.

*Я куплю́ это́.*

Je le prends. Je l'achète.

Я хоте́л бы купи́ть...

*Я хоте́л бы купи́ть...*

Je voudrais acheter...

У вас есть...

Вы принимаете кредитные карточки ?

ОТКРЫТО

У вас есть...

*У вас есть...*

Avez-vous...?

Вы принимаёте кредитные карточки ?

*Вы принимаёте кредитные карточки ?*

Acceptez-vous les cartes de crédit ?

открыто

*открыто*

ouvert

закрѳто

открѳтка

марки

закры́то

*закры́то*

fermé

откры́тка

*откры́тка*

carte postale

ма́рки

*ма́рки*

timbres

НЕМНОГО́, МА́ЛО

МНОГО́

ВСЁ́, ВСЕ

НЕМНОГО, МАЛО

*немного, мало*

un peu

МНОГО

*много*

beaucoup

ВСЁ, ВСЕ

*всё, все*

tout, tous

Рестораны

завтрак

обед

## 4. Ресторáны

*4. Ресторáны*

4. Manger

завтрак

*завтрак*

petit-déjeuner

обед

*обед*

déjeuner

ужин

вегетарианский

Ваше здоровье !

У́ЖИН

*ужин*

dîner

ВЕГЕТАРИА́НСКИЙ

*вегетарианский*

végétarien

Ва́ше здо́ровье !

*Vaïshe zdoróvye !*

À votre santé ! À la vôtre !

Принесите, пожалуйста, счёт.

хлеб

напиток

Принесите, пожалуйста, счёт.

*Принесите, пожалуйста, счёт.*

L'addition, s'il vous plaît.

хлеб

*хлеб*

pain

напиток

*напиток*

boisson

кофе

чай

сок

ко́фе

*ко́фе*

café

чай

*чай*

thé

сок

*сок*

jus

Russe

72/160



Русский для Туристов

вода́

ПИВО́

ВИНО́

ВОДА́

*вода́*

eau

ПИВО́

*пи́во*

bière

ВИНО́

*вино́*

vin

Russe

74/160



Русский для Туристов

СОЛЬ

перец

МЯСО

СОЛЬ

*соль*

sel

пéрец

*перец*

poivre

МЯСО

*мясо*

viande

Russe

76/160



Русский для Туристов

ГОВЯДИНА

СВИНИНА

РЫБА

ГОВЯДИ́НА

*говя́дина*

boeuf (viande)

СВИНИ́НА

*свини́на*

porc (viande)

РЫ́БА

*ры́ба*

poisson



Russe

79/160



Русский для Туристов

Travlang's Foreign Languages for Travelers

Covering 80 Languages

TravLang

FOREIGN LANGUAGES FOR TRAVELERS

Fremdsprachen für Reisende

Langues Etrangères pour Voyageurs

<http://www.travlang.com/>

Russe

80/160



Русский для Туристов

# Русский для Туристов

<http://www.travlang.com/>

Vocabulaire Français-Russe du Voyageur (2/2)

*MémoCartes*

Russe

25.10.2007

<http://www.mementoslangues.fr/>



Guten Tag !	!	Добър ден !
你好 !	Dobar dan !	God morgen !
¡ Buenos días !	Bonjour !	Καλημέρα σας !
Buòn giòrno !	Добар дан !	Добрый день !
<a href="http://mementoslangues.com/">http://mementoslangues.com/</a>		

Pages	N°	<i>Русский для Туристов</i>
5-33	1.	<i>Основные слова</i> Mots élémentaires
33-55	2.	<i>Числа</i> Nombres
55-64	3.	<i>Магазины</i> Faire des achats
65-89	4.	<i>Рестораны</i> Manger

<b>Pages</b>	<b>N°</b>	<i>Русский для Туристов</i>
89-105	<b>5.</b>	<i>Туризм</i> Voyage
105-113	<b>6.</b>	<i>Как пройти</i> Directions
113-128	<b>7.</b>	<i>Достопримечательности</i> Endroits
128-155	<b>8.</b>	<i>Даты и время</i> L'heure et la date

ПТИ́ЦА

ОВО́ЩИ

ФРУ́КТЫ

ПТИЦА

*птица*

volaille

ОВОЩИ

*овощи*

légumes

ФРУКТЫ

*фрукты*

fruits

Russe

86/160



Русский для Туристов

карто́фель

салат

десер́т

картофель

*картофель*

pomme de terre, patate (mot collectif sans pluriel)

салат

*салат*

salade

десерт

*десерт*

dessert

морóженое

Туризм

Где...?

морóженое

*морóженое*

glace (rafraîchissement)

**5. Тури́зм**

*5. Тури́зм*

5. Voyage

Где...?

*Где...?*

Où est...?

Скóлько сто́ит билéт ?

билéт

Од́ин билéт до...

СКО́ЛЬКО СТО́ИТ БИЛЕ́Т ?

*Ско́лько сто́ит биле́т ?*

Quel est le prix du billet ?

БИЛЕ́Т

*биле́т*

billet

Оди́н биле́т до...

*Оди́н биле́т до...*

Un billet pour..., s'il vous plaît.

Куда́ вы е́дете ?

Где вы жевё́те ?

поезд

Куда́ вы е́дете ?

*Kudá вы е́дете ?*

Où allez-vous ?

Где вы же́дёте ?

*Где вы же́дёте ?*

Où habitez-vous ?

поезд

*noezd*

train

авто́бус

метро́

аэропо́рт

авто́бус

*авто́бус*

autobus

метро́

*метро́*

métro

аэропо́рт

*аэропо́рт*

aéroport

Russe

96/160



Русский для Туристов

ВОКЗА́Л

АВТОВОКЗА́Л

СТА́НЦИЯ МЕТРО́

ВОКЗАЛ

*вокза́л*

gare

АВТОВОКЗАЛ

*автовокза́л*

gare routière

СТАНЦИЯ МЕТРО

*ста́нция метро́*

station de métro

отпращавленіе

прібытіе

прокатъ автoмобилей

отпращлѣніе

*отпращлѣніе*

départ

прѣбытіе

*прѣбытіе*

arrivée

прокатъ автoмобѣлей

*прокатъ автoмобѣлей*

agence de location de voitures

СТОЯ́НКА

ГОСТИ́НИЦА, ОТЕ́ЛЬ

КОМНА́ТА

СТОЯ́НКА

*стоя́нка*

stationnement, parking

ГОСТИ́НИЦА, ОТЕ́ЛЬ

*гости́ница, оте́ль*

*hôtel*

КОМНА́ТА

*ко́мната*

*chambre*

# бронь

Свободные места на сегодня есть ?

Мест нет.

бронь

*бронь*

réserve

Свободные места на сегодня есть ?

*Свободные места на сегодня есть ?*

Avez-vous des chambres disponibles pour ce soir ?

Мест нет.

*Мест нет.*

C'est complet.

па́спорт

Как пройти́

налево́

па́спорт

*pa'sport*

passport

## 6. Как пройти́

*6. Как пройти́*

6. Directions

нале́во

*nalévo*

à gauche

напра́во

пря́мо

вве́рх

направо́

*напра́во*

à droite

прямо́

*пря́мо*

tout droit

вверх

*вверх*

en haut

ВНИЗ

далеко́

близко́

ВНИЗ

*вниз*

en bas

далеко́

*далеко́*

loin

близко́

*близко́*

près, proche

Russe

110/160



Русский для Туристов

длинный

короткий

карта

ДЛИ́ННЫЙ

*дли́нный*

long

КОРО́ТКИЙ

*коро́ткий*

court

КА́РТА

*ка́рта*

carte géographique

Russe

112/160



Русский для Туристов

туристическое бюро

Достопримечательности

почта

туристическое бюро́

*туристическое бюро́*

bureau d'information touristique

## 7. Достопримечательности

*7. Достопримечательности*

7. Endroits

пóчта

*póчта*

poste

музе́й

банк

мили́ция

музе́й

*музе́й*

musée

банк

*банк*

banque

МИЛИЦИЯ

*мили́ция*

poste de police, gendarmerie

Russe

116/160



Русский для Туристов

больница

аптека

магазин

БОЛЬНИЦА

*больница*

*hôpital*

АПТЕКА

*аптека*

*pharmacie*

МАГАЗИН

*магазин*

*magasin*

Russe

118/160



Русский для Туристов

рестора́н

шко́ла

це́рковь

рестора́н

*рестора́н*

restaurant

шко́ла

*шко́ла*

école

це́рковь

*це́рковь*

église

Russe

120/160



Русский для Туристов

туалёт

улица

площадь

туале́т

*туале́т*

toilettes

у́лица

*у́лица*

rué

пло́щадь

*пло́щадь*

place

Russe

122/160



Русский для Туристов

гора́

ХОЛМ

доли́на

гора́

*гора́*

montagne

ХОЛМ

*холм*

colline, tertre

доли́на

*доли́на*

vallée, val

Russe

124/160



Русский для Туристов

океа́н

Како́рый час ?

Семь трина́дцать.

океа́н

*okeán*

océan

озе́ро

*ózero*

lac

река́

*reká*

rivière, fleuve

Russe

126/160



Русский для Туристов

бассейн

башня

МОСТ

бассе́йн

*basséйн*

piscine

ба́шня

*báшня*

tour

МОСТ

*мост*

pont

Russe

128/160



Русский для Туристов

# Даты и время

Который час ?

Семь тринадцать.

## 8. Да́ты и вре́мя

*8. Да́ты и вре́мя*

8. L'heure et la date

Который час ?

*Который час ?*

Quelle heure est-il ?

Семь трина́дцать.

*Семь трина́дцать.*

Sept heures treize (7h13).

Три́ пятна́дцать.

Пятна́дцать мину́т четвёртого.

Одинна́дцать три́дцать.

Три п'ятна́дцать.

*Три п'ятна́дцать.*

Trois heures quinze (3h15).

П'ятна́дцать ми́нут четвѐртого.

*П'ятна́дцать ми́нут четвѐртого.*

Trois heures un quart (3h15).

Оди́ннадцат' трі́дцать.

*Оди́ннадцат' трі́дцать.*

Onze heures trente (11h30).

Пол двенадцатого.

Час сорок пять.

Без пятнадцати два.

Пол двена́дцатого.

*Пол двена́дцатого.*

Onze heures et demie (11h30).

Час со́рок пять.

*Час со́рок пять.*

Une heure quarante-cinq (1h45).

Без пятна́дцати два.

*Без пятна́дцати два.*

Deux heures moins le quart (1h45).

дeнь

неде́ля

ме́сяц

ДЕНЬ

*день*

jour

НЕДЕЛЯ

*неделя*

semaine

МЕСЯЦ

*месяц*

mois

Russe

136/160



Русский для Туристов

ГОД

ПОНЕДЕЛЬНИК

ВТОРНИК

ГОД

*год*

an, année

ПОНЕДЕЛЬНИК

*понедельник*

lundi

ВТОРНИК

*вторник*

mardi

Russe

138/160



Русский для Туристов

среда́

четверг

пятница́

среда́

*среда́*

mercredi

четве́рг

*четве́рг*

jeudi

пяти́ца

*пяти́ца*

vendredi

Russe

140/160



Русский для Туристов

суббо́та

воскресе́нье

январь

суббо́та

*суббо́та*

samedi

воскресе́нье

*воскресе́нье*

dimanche

январь

*январь*

janvier

Russe

142/160



Русский для Туристов

февра́ль

март

апре́ль

февра́ль

*февра́ль*

février

ма́рт

*ма́рт*

mars

а́прель

*а́прель*

avril

Russe

144/160



Русский для Туристов

май

июнь

июль

май

*май*

mai

ИЮНЬ

*июнь*

juin

ИЮЛЬ

*июль*

juillet

Russe

146/160



Русский для Туристов

а́вгуст

се́нтябрь

о́ктябрь

а́вгуст

*ávгуст*

août

се́нтябрь

*се́нтябрь*

septembre

о́ктябрь

*о́ктябрь*

octobre

Russe

148/160



Русский для Туристов

ноябрь

декабрь

весна

ноябрь

*ноябрь*

novembre

декабрь

*декабрь*

décembre

весна

*весна*

printemps

Russe

150/160



Русский для Туристов

лѐто

осѐнь

зима́

лѐто

*lěto*

été

осень

*osень*

automne

зима́

*zimá*

hiver

Russe

152/160



Русский для Туристов

сего́дня

вче́ра

за́втра

СЕГО́ДНЯ

*segodnja*

aujourd'hui

ВЧЕРА́

*vchera*

hier

ЗАВТРА́

*zavtra*

demain

Russe

154/160



Русский для Туристов

день рождéния

С днём рождéния !

Русский для Туристов

день рождéния

*день рождéния*

anniversaire

С днём рождéния !

*С днём рождéния !*

Joyeux anniversaire !

**Русский для Туристов**

*Русский для Туристов*

Le russe pour les touristes

# Русский алфавит

А а	<i>А а</i>	Б б	<i>Б б</i>	В в	<i>В в</i>
Г г	<i>Г г</i>	Д д	<i>Д д</i>	Е е	<i>Е е</i>
Ё ё	<i>Ё ё</i>	Ж ж	<i>Ж ж</i>	З з	<i>З з</i>
И и	<i>И и</i>	Й й	<i>Й й</i>	К к	<i>К к</i>
Л л	<i>Л л</i>	М м	<i>М м</i>	Н н	<i>Н н</i>

О о	<i>О о</i>	П п	<i>П п</i>	Р р	<i>Р р</i>
С с	<i>С с</i>	Т т	<i>Т т</i>	У у	<i>У у</i>
Ф ф	<i>Ф ф</i>	Х х	<i>Х х</i>	Ц ц	<i>Ц ц</i>
Ч ч	<i>Ч ч</i>	Ш ш	<i>Ш ш</i>	Щ щ	<i>Щ щ</i>
Ъ ъ	<i>ъ</i>	Ы ы	<i>ы</i>	Ь ь	<i>ь</i>
Э э	<i>Э э</i>	Ю ю	<i>Ю ю</i>	Я я	<i>Я я</i>



Russe

159/160



Русский для Туристов

Travlang's Foreign Languages for Travelers

Covering 80 Languages

TravLang

FOREIGN LANGUAGES FOR TRAVELERS

Fremdsprachen für Reisende

Langues Etrangères pour Voyageurs

<http://www.travlang.com/>

Russe

160/160



Русский для Туристов